

# ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΜΟΥΦΤΕΙΑ  
ΚΟΜΟΤΗΝΗΣ

ΜΟΥΦΤΕΙΑ  
ΞΑΝΘΗΣ

ΜΟΥΦΤΕΙΑ  
ΔΙΔΥΜΟΤΕΙΧΟΥ

**Στο όνομα του Αλλάχ του Παντελεήμονα, του Πολυεύσπλαχνου  
Η δόξα ανήκει στον Αλλάχ, τον Κύριο όλων των Κόσμων, ειρήνη και ευλογία του  
Αλλάχ στον προφήτη Μουχάμμεντ, στην οικογένεια και στους φίλους του.**

Έτος Εγίρας 22 Τζεμαζιγιάλ Άχιρ 1437

## Ιστορικό

Την 21<sup>η</sup> Μαρτίου του 2016 συναντήθηκαν στη Μουφτεία Κομοτηνής ο Σοφολογιώτατος Μουφτής Κομοτηνής Χ.Τζεμαλή Μέτσο, ο Σοφολογιώτατος Μουφτής Ξάνθης Χ. Μεμέτ Εμήν Σινίκογλου και ο Σοφολογιώτατος Μουφτής Διδυμοτείχου Μεμέτ Σερίφ Δαμάδογλου για να συζητήσουν, να ερευνήσουν, να αναθεωρήσουν, να διαβουλευτούν και να επαληθεύσουν . μεταξύ τους τις απαντήσεις στα πέντε (5) ερωτήματα που έθεσε ο Γενικός Γραμματέας Θρησκευμάτων κ.Γ.Καλαντζής με την υπ' αριθμ. 2692/22-12-2014 επιστολή του ζητώντας «την σοφή και σύμφωνη με το Ιερό Κοράνιο και τον Ιερό Ισλαμικό Νόμο» απάντηση των τριών Σοφολογιώτατων Μουφτήδων της Θράκης. Ως οικοδεσπότης πραγματοποίησε την εναρκτήρια ομιλία ο Σοφολογιώτατος Μουφτής Κομοτηνής Χ.Τζεμαλή Μέτσο διξάζοντας τον Αλλάχ και αποστέλλοντας ειρήνη και ευλογία στον Προφήτη.

Ο Σοφολογιώτατος Μουφτής Κομοτηνής, μεταξύ άλλων, ανέφερε τα εξής: «Όπως ήταν αναμενόμενο πραγματοποίησα έρευνα σχετικά με τα πέντε (5) ερωτήματα που διατύπωσε η Πολιτεία. Αντάλλαξα αλληλογραφία με αρμόδιους φορείς σχετικά με αυτά τα θέματα. Έλαβα απαντήσεις από κάποιους φορείς και τους ευχαριστώ για τη συνεργασία και την καλή τους θέληση. Η απάντηση τις 12/03/2015 από την Μουφτεία της Αιγύπτου (Dar al Ifta al Misriyyah) είναι ο θεμέλιος λίθος της απάντησής μας στα ερωτήματα της Ελληνικής Πολιτείας».

Οι απαντήσεις που λάβαμε είναι δύο ήδη. Το πρώτο κείμενο είναι οι περιληπτικές απαντήσεις και το δεύτερο είναι οι αναλυτικές απαντήσεις που βασίζονται αναλυτικά στους κανόνες του Ιερού Κορανίου και στους νομομαθείς και νομοδιδασκάλους του Ισλαμικού Δικαιού. Οι αναλυτικές απαντήσεις τέθηκαν στο αρχείο του ιεροδικείου μας. Εμείς λαμβάνοντας υπόψη το πρώτο κείμενο σας παραθέτουμε τις απαντήσεις όπως μας τις έστειλε η Μουφτεία της Αιγύπτου και έχουν ως εξής:

## Τα πέντε (5) ερωτήματα και οι απαντήσεις

**Πρώτο Ερώτημα:** Είναι επιτρεπτή η γραφή και η ανάγνωση του Ιερού Κορανίου σε άλλη γλώσσα εκτός της αραβικής;

**Απάντηση στο πρώτο ερώτημα:** Σχετικά με αυτό το θέμα η Μουφτεία της Αιγύπτου δημοσίευσε στις 10-10-2007 το παρακάτω κείμενο (αρ. 489): Η συγγραφή του Ιερού Κορανίου χρησιμοποιώντας διαφορετικό αλφάρθητο από το πρωτότυπο επιτρέπεται εφόσον τηρηθούν ορισμένοι κανόνες και ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα αν και υπάρχει πάντα το ενδεχόμενο αλλοίωσης της προφοράς των Κορανικών εδαφίων. Οι συγκεκριμένοι κανόνες μεταγραφής και φωνητισμού της αραβικής γλώσσας στο αλφάρθητο άλλης γλώσσας, οφείλουν να αναφέρονται στον πρόλογο του Κορανίου και να μην βρίσκονται ξεχωριστά. Η συγγραφή του Ιερού Κορανίου χρησιμοποιώντας διαφορετικό αλφάρθητο από το πρωτότυπο μπορεί να γίνει μόνο με την σύσταση μιας εξειδικευμένης επιτροπής που θα γνωρίζει άπταιστα και τις δύο γλώσσες και θα ελέγχει τους κανόνες μεταγραφής και φωνητισμού κατά πόσο αποδίδουν η όχι τις έννοιες του Ιερού Κορανίου.

**Δεύτερο Ερώτημα:** Είναι επιτρεπτή η διδασκαλία της ερμηνείας και των νοημάτων του Ιερού Κορανίου σε άλλη γλώσσα εκτός της αραβικής;

**Απάντηση στο δεύτερο ερώτημα:** Επιτρέπεται η απόδοση, η ερμηνεία και η διδασκαλία των νοημάτων του Ιερού Κορανίου σε οποιαδήποτε γλώσσα, διότι μόνο με αυτό τον τρόπο θα κατανοηθεί και θα δοθεί το μήνυμα του Ιερού Κορανίου στην ανθρωπότητα. Όμως η πλήρης μετάφραση του Ιερού Κορανίου είναι αδύνατη και αυτό ακριβώς είναι ένα από τα θαύματα του Ιερού Κορανίου αλλά και απόδειξη ότι είναι ο Λόγος του Αλλάχ.

**Τρίτο Ερώτημα:** Είναι επιτρεπτό ένας Μουφτής να διορίζεται από ένα Κράτος του οποίου ο αρχηγός δεν είναι μουσουλμάνος;

**Απάντηση στο τρίτο ερώτημα:** Δεν υπάρχει περιορισμός σχετικά με το ποιος έχει το δικαίωμα να διορίζει τον Μουφτή αρκεί να πληρούνται συγκεκριμένες προϋποθέσεις, δηλαδή ο υποψήφιος για τη θέση του Μουφτή να είναι ικανός, να έχει το ανάλογο ίθος και να έχει τις απαραίτητες γνώσεις σχετικά με το Ισλάμ και την εφαρμογή του Ισλαμικού Δίκαιου.

Οι νομομαθείς και νομοδιδάσκαλοι του Ισλαμικού Δίκαιου, όσον αφορά το διορισμό του Μουφτή, δεν θέσπισαν την προϋπόθεση να είναι μουσουλμάνος αυτός που τον διορίζει, κρατώντας ουδέτερη στάση πάνω σε αυτό το θέμα.

Ο διορισμός του Μουφτή από τον αρχηγό του Ελληνικού κράτους, ο οποίος δεν είναι μουσουλμάνος, είναι σύμφωνος με την ισλαμική θρησκεία και δεν υπάρχει κανένα πρόβλημα και καμία αμφισβήτηση. Προϋπόθεση είναι ο υποψήφιος να κριθεί κατάλληλος για τη θέση του Μουφτή αφού προηγηθεί συζήτηση με λόγιους του Ισλάμ από την Ελλάδα και συμφωνία μεταξύ αυτών και του Κράτους για το ποιος είναι ο καταλληλότερος.

**Τέταρτο Ερώτημα:** Είναι επιτρεπτό ένας Μουφτής που έχει διοριστεί από ένα κράτος του οποίου ο αρχηγός δεν είναι μουσουλμάνος, να διορίζει τους Ιμάμηδες;

**Απάντηση στο τέταρτο ερώτημα:** Εφόσον ο διορισμός του Μουφτή είναι νόμιμος και σύμφωνος με τις προϋποθέσεις που τέθηκαν στην απάντηση του τρίτου ερωτήματος, ο Μουφτής έχει δικαίωμα να διορίζει Ιμάμηδες, χατίπηδες ή μουεζίνιδες στα Τεμένη αλλά και ιεροδιδασκάλους για την διδασκαλία του Ιερού Κορανίου στα Τεμένη ή στα κατηχητικά σχολεία του Ιερού Κορανίου.

**Πέμπτο ερώτημα:** Είναι επιτρεπτό ένας Μουφτής, ένας Ιμάμης ή ένας Ιεροδιδάσκαλος του Ιερού Κορανίου να λαμβάνει μισθό από ένα Κράτος του οποίου ο αρχηγός δεν είναι μουσουλμάνος;

**Απάντηση στο πέμπτο ερώτημα:** Εφόσον έχουν τηρηθεί οι προϋποθέσεις, που αναφέρονται στις απαντήσεις του τρίτου και του τέταρτου ερωτήματος, και το Κράτος προβλέπει ότι θα απασχολούνται ως δημόσιοι υπάλληλοι, δηλαδή ότι η πληρωμή τους θα πραγματοποιείται από το κράτος ως ανταμοιβή των υπηρεσιών που προσφέρουν, δεν υπάρχει κανένα κώλυμα. Οφείλουμε να επαινέσουμε ένα κράτος του οποίου αν και ο αρχηγός δεν είναι μουσουλμάνος, εκείνο αναγνωρίζει, στο πλαίσιο του σεβασμού και της ισονομίας των θρησκευτικών κοινοτήτων, και μισθοδοτεί Μουφτήδες, Ιμάμηδες ή Ιεροδιδασκάλους για να υποστηρίζουν την-μουσουλμανική θρησκεία και να υπηρετούν τον πιστό λαό του Άλλαχ.

Μετά από την ανταλλαγή απόψεων και συζητήσεων ως τρεις Μουφτήδες της Θράκης εγκρίνουμε και συμφωνούμε από κοινού στο περιεχόμενο του παραπάνω κειμένου.

**Ο Άλλαχ είναι Παντογνώστης και γνωρίζει ποιο είναι το σωστό.**

Ο ΜΟΥΦΤΗΣ  
ΚΟΜΟΤΗΝΗΣ



Ο ΜΟΥΦΤΗΣ  
ΞΑΝΘΗΣ



Ο ΜΟΥΦΤΗΣ  
ΔΙΔΥΜΟΤΕΙΧΟΥ

